



## Préparation des rapports nationaux pour la collecte des données nationales soutenant la préparation du *Troisième Rapport sur l'État des Ressources Zoogénétiques* pour l'Alimentation et l'Agriculture dans le Monde

### Introduction au questionnaire

Le questionnaire est fourni à chaque pays via un lien unique communiqué avec le Coordonnateur National respectif pour la Gestion des Ressources Zoogénétiques (Coordonnateur National). Bien que le Coordonnateur National puisse partager ce lien avec tout collègue impliqué dans le processus de préparation du rapport pour apporter des informations (et il est encouragé à le faire), la soumission du rapport final n'est possible qu'avec un mot de passe unique fourni exclusivement au Coordonnateur National.

Pour vous aider à remplir le questionnaire du rapport national, plusieurs documents sont fournis:

- Ces directives pour remplir le questionnaire.
- Un extrait Excel du Système d'Information sur la Diversité des Animaux Domestiques (DAD-IS) fournissant des estimations quantitatives sur le nombre de races, à titre d'information de base, pour les Questions 5, 6, 11, 12 et 25 de la Partie II. **Les données extraites sont indicatives et peuvent être incomplètes, en fonction des mises à jour ultérieures apportées à DAD-IS.**
- Les rapports antérieurs sur *l'État des Ressources Zoogénétiques dans le Monde* et/ou les *Rapports de Synthèse sur les Progrès Réalisés*, s'ils sont disponibles pour le pays. Les rapports nationaux et questionnaires de tous les pays ayant fourni des informations à la FAO lors des périodes précédentes de présentation de rapports peuvent être consultés au [lien](#) suivant.

#### Structure et taille du questionnaire

Le questionnaire se compose de trois parties:

- I. Résumé d'Orientation
- II. Données pour la mise à jour des parties et sections du rapport sur *l'État des Ressources Zoogénétiques pour l'Alimentation et l'Agriculture dans le Monde*
- III. Rapport intérimaire sur la mise en œuvre du Plan d'Action Mondial pour les Ressources Zoogénétiques – de 2020 à 2024

Il est suggéré aux pays de compléter d'abord les Parties II et III du questionnaire et de préparer ensuite le Résumé d'Orientation (Partie I).

Le questionnaire inclut aussi bien des questions à choix multiple que des questions ouvertes prévoyant une réponse de texte.

## Sélection des espèces

Au début de la Partie II, il vous sera demandé de lister toutes les espèces d'animaux domestiques d'importance pour l'alimentation et l'agriculture dans votre pays. Les bovins ont été divisés en catégories de races laitières spécialisées, races à viande spécialisées et races à fins multiples.

Plusieurs questions comprennent des tableaux qui demandent des informations spécifiques sur chaque espèce, selon la liste fournie dans l'onglet « Sélectionner les espèces ». Certaines questions présentent un tableau différent pour chaque espèce.

## Notes explicatives

Le questionnaire contient plus de 100 notes explicatives définissant les termes techniques utilisés ou précisant le domaine pour lequel la question correspondante est posée afin de garantir une compréhension commune par tous les participants. La plupart de ces notes sont affichées sous les questions, mais quelques autres s'afficheront lorsque vous passerez la souris dessus.

Dans la Partie III, dans le but d'orienter le lecteur, les priorités stratégiques et/ou les actions individuelles les plus pertinentes du Plan d'Action Mondial sont citées à côté de chaque question.

## Remplir le questionnaire

Les pays sont encouragés à mettre en place des processus participatifs permettant une implication pleine et efficace des parties prenantes dans la préparation des rapports nationaux. Les comités consultatifs nationaux pour les ressources zoogénétiques auront probablement un rôle de valeur à jouer dans le soutien et l'aide à la préparation du rapport national.

Les rapports nationaux devront, s'il y a lieu, inclure des informations sur les départements d'outre-mer et sur les territoires dépendants du pays. Les rapports devront aussi contenir des informations sur les activités du secteur privé dans le pays et des organisations de coopération technique aux niveaux national et international.

Le questionnaire contient des questions obligatoires (marquées d'un "\*\*") et des non-obligatoires. **Veillez noter que les questionnaires dans lesquels un élément obligatoire aura été laissé en blanc ne pourront pas être soumis.** Le remplissage des boîtes de texte est facultatif, à l'exception de la Partie I – le Résumé d'Orientation.

Les boîtes de texte fournissent une opportunité d'annoncer n'importe quelle activité n'ayant pas été abordée dans les questions à choix multiple ou de donner des réponses plus détaillées aux questions à choix multiple. Le cas échéant, il se peut que vous vouliez, par exemple, fournir des détails supplémentaires sur les différentes activités ayant été réalisées : qui les a menées, dans quels endroits ou systèmes de production, pour quelles espèces ou races, en utilisant quelles méthodes spécifiques, avec quelle fréquence, etc...

Veillez fournir vos réponses de texte dans la langue du questionnaire (disponible en anglais, français, et espagnol). Écrivez de manière claire et concise, en utilisant des phrases complètes et/ou des listes à puces. Vous pouvez copier/coller du texte saisi auparavant dans Microsoft Word. Cependant, les tableaux ne peuvent pas être copiés et collés dans les boîtes de texte. Si vous souhaitez inclure des tableaux, veuillez les envoyer dans des fichiers séparés joints aux e-mails ([SOW-ANGR@fao.org](mailto:SOW-ANGR@fao.org)) et indiquer à quelle(s) question(s) ils se réfèrent. Évitez, si possible, les acronymes et les abréviations. S'ils sont inclus, ils doivent être décrits (c'est-à-dire rédigés en toutes lettres) la première fois qu'ils sont utilisés. Veuillez toujours supprimer toutes les lignes vides à la fin des boîtes de texte.

Si dans les questions à choix multiple aucune des options ne correspond exactement à la situation de votre pays, choisissez l'option qui en représente l'approximation la plus proche. Si nécessaire, vous pouvez apporter des explications dans les boîtes de texte (soit à côté de la question ou à la fin de la section correspondante du questionnaire).

Le fait de répondre à certaines questions comportera inévitablement une part de subjectivité. Par exemple, dans la Partie III, les mots « suffisant », « approfondi/détaillé/exhaustif » et « adéquat » doivent être interprétés conformément aux besoins de votre pays et à ses

objectifs pour le développement du secteur de l'élevage et la gestion des ressources zoogénétiques. De la même façon, l'expression « espèces d'animaux d'élevage d'importance économique » doit être interprétée conformément aux caractéristiques particulières du secteur de l'élevage de votre pays.

Les lignes ou les tableaux supplémentaires doivent toujours être entièrement remplis. Si vous ajoutez des lignes ou des tableaux superflus et souhaitez les supprimer, vous pouvez le faire en cliquant sur le bouton « x » à la fin de la ligne respective ou sur le bouton « supprimer le tableau ».

### **Enregistrer et redémarrer**

Le questionnaire est long et il est peu probable qu'il soit terminé en une seule session de saisie de données. Le questionnaire peut être enregistré à tout moment en cliquant sur la case "Sauvegarder le projet" en bas de chaque page. Il est recommandé de sauvegarder fréquemment, non seulement à fin d'une session de saisie de données. Lors du démarrage d'une nouvelle session après sauvegarde et fermeture, le questionnaire s'ouvrira à la dernière page active.

### **Prévisualisation et impression**

Le rapport peut être prévisualisé en utilisant le bouton **Aperçu** au bas de la section « Métadonnées ».

Vous pouvez également enregistrer à tout moment une version imprimée du rapport au format pdf. Veuillez noter que les questions sur les espèces et les questions conditionnelles n'apparaîtront dans le fichier pdf que si elles ont été préalablement sélectionnées dans la version en ligne. Le fichier pdf peut être partagé, modifié et complété hors ligne, mais son contenu devra être copié et collé dans la version en ligne pour être pris en compte dans la version soumise.

### **Où puis-je recevoir plus d'assistance ?**

Si vous avez des questions au sujet du questionnaire, veuillez les adresser par courriel à [SoWAnGR@fao.org](mailto:SoWAnGR@fao.org).

### **Comment, quand et par qui le questionnaire rempli doit-il être soumis ?**

Le rapport national final (questionnaire rempli) doit être soumis par le Coordonnateur National en utilisant le bouton **Soumettre** au bas de la section **Prévisualisation**. Vous devez prévisualiser le questionnaire avant de le soumettre.

Un mot de passe envoyé au Coordonnateur National est nécessaire pour la soumission. Les questionnaires doivent être envoyés au plus tard le **30 juin 2024**.

Une fois soumis, le questionnaire d'un pays sera verrouillé. Il sera ensuite examiné par le personnel de la FAO, puis rouvert temporairement pour permettre au Coordonnateur national de répondre aux commentaires formulés. En outre, comme demandé, le questionnaire sera rouvert après la vingtième session ordinaire de la Commission (en 2025), pour permettre aux pays de fournir une brève mise à jour de leur questionnaire avant la finalisation éventuelle du troisième rapport.

### **La FAO, que va-t-elle faire avec les questionnaires remplis ?**

1. La FAO publiera les rapports nationaux sur le [site internet de la FAO](#).
2. La FAO analysera les rapports nationaux et rédigera une ébauche du *Troisième Rapport sur l'État des Ressources Zoogénétiques pour l'Alimentation et l'Agriculture dans le Monde* qui sera examinée par le Groupe de Travail Technique Intergouvernemental sur les Ressources Zoogénétiques pour l'Alimentation et l'Agriculture à sa Quatorzième Session Ordinaire.

Merci de votre collaboration.

Paul Boettcher

Secrétaire du Groupe de Travail Technique Intergouvernemental sur les Ressources Zoogénétiques pour l'Alimentation et l'Agriculture  
Division de la Production et de la Santé Animales